

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
(УНИВЕРСИТЕТ) МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ»

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**II МЕЖВУЗОВСКАЯ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**Традиции и инновации в
преподавании иностранного языка в
неязыковом вузе**

ПРОГРАММА

5-6 АПРЕЛЯ 2018 г.



Москва – 2018

**II МЕЖВУЗОВСКАЯ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**Традиции и инновации в преподавании
иностранного языка в неязыковом вузе**

ПРОГРАММА

5-6 АПРЕЛЯ 2018 г.



ЧЕТВЕРГ, 5 АПРЕЛЯ 2018 г.

- 9.00 – 10.00 Регистрация участников (холл перед залом № 1)
Проход в здание для участников конференции через вход в корпус Н (новый корпус)
- 10.00 – 13.00 Открытие конференции (Зал № 1)
Приветственное слово начальника Управления языковой подготовки и Болонского процесса МГИМО МИД России
Евтеева Сергея Валентиновича
Пленарное заседание
- 13.00 – 14.00 Обед (холл перед залом № 1)
- 14.00 – 18.30 Заседания секций

ПЯТНИЦА, 6 АПРЕЛЯ 2018 г.

- 10.30 – 12.00 Заседания МАСТЕР-КЛАССОВ
- 12.00 – 13.00 Заключительное заседание (аудитория 215)

ЧЕТВЕРГ, 5 АПРЕЛЯ 2018 г.

Пленарное заседание

10.00 – 13.00

Зал № 1

- 1. Гальскова Наталья Дмитриевна**, д.пед.н., профессор; МГОУ, профессор кафедры лингводидактики
Предметно-интегрированное обучение иностранному языку и специдисциплинам: "перекресток" традиций и инноваций
- 2. Сафонова Виктория Викторовна**, д.пед.н., профессор; МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации,
Эти нелегкие дороги проектирования учебной иноязычной литературы для высшей школы в контексте межкультурной компетентностной парадигмы языкового образования
- 3. Ирисханова Ольга Камалудиновна**, д.филол.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры общего и сравнительного языкознания, Директор Центра социокогнитивных исследований дискурса СКоДис
Роль жестов в овладении L2: опыт когнитивных исследований
- 4. Гавриленко Наталия Николаевна**, д.пед.н., профессор; РУДН, профессор кафедры иностранных языков Инженерной академии, создатель и руководитель Школы дидактики перевода.
Дидактические положения обучения переводу в неязыковом вузе

СЕКЦИЯ № 1а

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 404

Руководитель секции – Беляева Мария Вячеславовна, к.филол.н., профессор; МГПУ, профессор кафедры германистики и лингводидактики

Помощник руководителя секции – Омельченко Марина Сергеевна, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. Беляева Мария Вячеславовна, к.филол.н., профессор; МГПУ, профессор кафедры германистики и лингводидактики

Лингвистический аспект домашнего чтения в неязыковом вузе (немецкий язык)

2. Масловец Ольга Александровна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры китайского и др. языков

Интенциональные основы обучения иностранному языку

3. Соболев Сергей Александрович, к.филол.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент юридического факультета

Техника юридического письма - основа языка права

4. Седова Татьяна Викторовна, к.филол.н.; РЭУ им. Г.В.Плеханова, доцент

Критерии выбора лингвистического материала для когнитивно-развлекательного сегмента занятия

5. Соловьёва Ирина Валерьевна, к.филол.н., доцент; Тверской государственный университет, Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, доцент

Стилистические особенности профессионального подъязыка (на материале речи пилотов гражданской авиации)

- 6. Малахова Виктория Леонидовна**, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
Особенности реферативного изложения содержания текста на английском языке (на примере текстов экономической тематики)
- 7. Габец Анна Александровна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4; **Паршутина Галина Алексеевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 4
Фоновые знания как фактор успешности деловой коммуникации
- 8. Измайлова Наталия Сергеевна**, к.юр.н.; МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 3
На что обратить внимание при написании мини-сочинения (эссе) на иностранном языке
- 9. Аринова Байрта Николаевна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, ст. преподаватель юридического факультета
Сложность лексики как фактор формирования лексического минимума
- 10. Никонова Екатерина Андреевна**, МГИМО МИД России, преподаватель
Специфика работы с политической статьей при языковой подготовке специалистов в области политики
- 11. Кукина Наталья Владимировна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Обучение отраслевому языку в неязыковом вузе

СЕКЦИЯ № 1б

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 406

Руководитель секции – Пономаренко Евгения Витальевна, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры английского языка № 4

Помощник руководителя секции – Шубина Эльвира Леонидовна, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка

- 1. Пономаренко Евгения Витальевна**, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры английского языка № 4
Прагматический комментарий как средство усиления функциональной нагрузки в английском дискурсе
- 2. Сафронова Виктория Борисовна**, к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры западноевропейских языков
Формирование продуктивных и рецептивных лексических навыков у студентов неязыковых вузов
- 3. Шубина Эльвира Леонидовна**, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка
*Именные группы типа *eine Seele von Mensch* в современном немецком языке*
- 4. Масленникова Евгения Михайловна**, к.филол.н., доцент; Тверской государственный университет, Военная академия воздушно-космической обороны имени Г.К. Жукова, доцент кафедры английского языка факультета иностранных языков и международной коммуникации
Functional English и социопрагматическая компетенция (на материале речи пилотов гражданской авиации)

- 5. Киселева Анна Валерьевна**, к.филол.наук, доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
Изложение и эссе как инструмент закрепления активной лексики (на материале английского языка)
- 6. Ганюшина Маргарита Анатольевна**, к.филол.н., доцент; Российский государственный социальный университет, доцент кафедры иностранных языков
Когнитивно-коммуникативный подход к обучению лексике иностранного языка
- 7. Лалетин Юрий Павлович**, к.ист.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры индоиранских и африканских языков; **Поминов Андрей Валентинович**, разработчик и директор проекта «Мультитран»
К вопросу о словарях пушту: бумажная и электронная версии
- 8. Чернышева Лариса Николаевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков
Лексикографическая фиксация языковых инноваций в амхарских словарях
- 9. Хлопова Анна Игоревна**, МГЛУ, ст. преподаватель кафедры лексикологии и стилистики
Использование свободного ассоциативного эксперимента в объяснении лексических трудностей немецкого языка
- 10. Таршилова Александра Михайловна**, магистр по направлению "Филология", СТИ НИТУ МИСИС, ассистент
Профессионально - дискуссионные ролевые игры с учетом особенностей культурных ценностей носителей языка (на примере культуры Великобритании и США)

СЕКЦИЯ № 1с

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 407

Руководитель секции – Глушак Василий Михайлович, д.филол.н., доцент;
МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка

Помощник руководителя секции – Чес Наталья Анатольевна, к.филол.н.,
доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка
№1

- 1. Глушак Василий Михайлович**, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России,
профессор кафедры немецкого языка
*Контаминация, пуризм, русификация: проблемы стандартизации малых
языков России*
- 2. Едличко Анжела Игоревна**, к.филол.н, доцент; МГУ им. М.В. Ломоносова,
доцент кафедры немецкого языка и культуры факультета иностранных
языков и регионоведения
Графическая вариативность как феномен политкорректности
- 3. Гладкова Елена Львовна**, к.филол.н, доцент; МГИМО МИД России,
заведующий кафедрой индоиранских и африканских языков
Метафора в политическом дискурсе современного персидского языка
- 4. Бадаева Наталья Валерьевна**, МГИМО МИД России, преподаватель
кафедры немецкого языка
*Метафорические модели финансового дискурса немецкоязычных масс-медиа
посткризисного периода (2015-2017гг)*
- 5. Чес Наталья Анатольевна**, к.филол.н, доцент; МГИМО МИД России,
доцент кафедры английского языка № 1
*Прецедентные феномены как источник имплицированных смыслов в
политическом дискурсе (в контексте формирования иноязычной
коммуникативной компетенции)*

- 6. Мелехина Наталья Валерьевна**, к.ист.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры индоиранских и африканских языков; **Мокрова Екатерина Марковна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 6
Роль английского и урду в общественно-политической жизни Пакистана
- 7. Фадеева Людмила Владимировна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Аппозитивные конструкции в современном немецком языке
- 8. Елизарьева Мария Алексеевна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
Немецкие истоки межъязыковых омонимов в чешском языке
- 9. Дятлова Радмила Игоревна**, Московский технологический университет, ассистент
Анализ языковых средств, служащих реализации функции убеждения в речи (на примере предпраздничных речей англоязычных политиков)
- 10. Скворцова Наталья Сергеевна**, МГЛУ, старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук ИМО и СПН, соискатель кафедры лексикологии ФАЯ
Когнитивно-ориентированный подход в обучении фразеологическим единицам
- 11. Терещенко Елена Игоревна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 4
Особенности методики обучения студентов английским идиомам
- 12. Чигашева Марина Анатольевна**, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, заведующий кафедрой немецкого языка
Деонимы как средство манипуляции в политическом медиадискурсе

СЕКЦИЯ № 2а

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 213

Руководитель секции – Воног Вита Витальевна, кандидат культурологии, доцент; Сибирский федеральный университет, Институт филологии и языковой коммуникации, заведующий кафедрой иностранных языков для инженерных направлений

Помощник руководителя секции – Зимина Евгения Александровна, к.филол.н., МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка

- 1. Воног Вита Витальевна**, кандидат культурологии, доцент, Сибирский федеральный университет, Институт филологии и языковой коммуникации, заведующий кафедрой иностранных языков для инженерных направлений
Контроль обученности иностранному языку в аспирантуре инженерного профиля в рамках смешанного и дистанционного образования
- 2. Грибач Татьяна Анатольевна**, Белорусский государственный университет транспорта, преподаватель немецкого и английского языков
Использование прикладных лингвистических программ в обучении ИЯ в неязыковом вузе (на примере системы автоматического создания транспортных документов на русском, немецком и английском языках)
- 3. Зимина Евгения Александровна**, к.филол.н., МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Тематический семинар с использованием ИКТ «Bekanntschaft mit Weihnachten in Deutschland», организованный для студентов первого курса (немецкий как основной язык)
- 4. Мюллер Юлия Эдуардовна**, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Социальные формы в онлайн-фазе смешанного курса на платформе Moodle

- 5. Калашникова Елена Александровна**, к.филол.н.; МГЛУ, доцент кафедры фонетики немецкого языка; **Мороз Наталья Юрьевна**, к.филол.наук; МГЛУ Институт международных отношений и социально-политических наук, заведующий кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области медиатехнологий
Новые медиа как источник работы над основными видами речевой деятельности
- 6. Польская Светлана Сергеевна**, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
Использование подкастов в процессе преподавания английского языка
- 7. Принципалова Ольга Вячеславовна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Формирование навыков профессиональной коммуникации на основе использования сервисов Интернета
- 8. Родникова Оксана Юрьевна**, магистр филологических наук, Российский экономический университет им. Г.В.Плеханова, ст. преподаватель кафедры иностранных языков № 3
Роль современной информационно-образовательной среды в обучении иностранному языку
- 9. Синькова Оксана Михайловна**, к.филол.н.; Российский новый университет (РосНОУ), доцент кафедры теории и практики перевода
Ролевые игры с использованием информационных технологий на занятиях английским языком в ВУЗе
- 10. Харламенко Инна Владимировна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения
Педагогические условия эффективной интеграции вики-технологии в процесс обучения иностранному языку
- 11. Яковлева Татьяна Анатольевна**, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Использование информационных технологий для обучения немецкому языку как второму иностранному

СЕКЦИЯ № 2b

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 215

Руководитель секции – Сатковская Ольга Николаевна, к.филол.н., доцент;
Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, доцент
кафедры иностранных языков в сфере профессиональной
деятельности

Помощник руководителя секции – Северова Наталья Юрьевна, к.пед.н.,
доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Бекеева Анна Рапкатовна**, к.филол.н., РУДН, ст. преподаватель
Distance learning technologies
- 2. Березина Анна Владимировна**, PhD, МГИМО МИД России, ст.
преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков
*Коммуникативный подход в преподавании персидского языка как
иностранного в Иране*
- 3. Бокарева Светлана Викторовна**, Российский государственный университет
правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
*Обучение студентов юридических вузов и факультетов особенностям
перевода профессиональной лексики на примере словосочетаний с лексемой
"право" (с использованием электронных ресурсов)*
- 4. Болдова Татьяна Анатольевна**, д.пед.н., профессор; МПГУ, профессор
кафедры методики преподавания иностранных языков
*Изучение иностранных языков на основе использования аддитивных
технологий*

- 5. Дегрик Евгения Викторовна**, Российский государственный университет правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
Сопоставительный анализ основных юридических терминов в русском и английском языках в процессе становления профессиональной коммуникации с применением электронных ресурсов.
- 6. Заец Татьяна Викторовна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Развитие ключевых компетенций владения иностранным языком в рамках автономного обучения с использованием виртуальной среды
- 7. Кузнецов Андрей Андреевич**, МГУ им. М.В. Ломоносова, аспирант факультета иностранных языков и регионоведения
Кросс-платформенная модель обучения ИЯ
- 8. Попова Марианна Викторовна**, МГЛУ, ст. преподаватель
Формирование компетенций XXI века с помощью использования инструментов Веб 2.0 в процессе обучения
- 9. Салмина Екатерина Александровна**, Российский государственный университет правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
Использование электронных ресурсов для раскрытия значения лингвокультуры "школа"
- 10. Сатковская Ольга Николаевна**, к.филол.н., доцент; Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, доцент кафедры иностранных языков в сфере профессиональной деятельности
Метод сценариев в процессе обучения немецкому языку в профессиональных целях
- 11. Северова Наталья Юрьевна**, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Возможности использования средств информационно-коммуникационных технологий в преподавании аспекта "домашнее чтение"

СЕКЦИЯ № 3

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

Ауд. 219

Руководитель секции – Сафонова Виктория Викторовна, д.пед.н., профессор; МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации

Помощник руководителя секции – Базина Наталья Владимировна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Яроцкая Людмила Владимировна**, д.пед.н., доцент; МГЛУ, профессор кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области права
О педагогическом ресурсе экспликации профессиональной личности (на примере предметной области "Юриспруденция")
- 2. Дмитренко Татьяна Алексеевна**, д.пед.н., профессор, академик МАНПО (Международной академии наук педагогического образования); МПГУ, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков
Некоторые аспекты формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в неязыковом вузе
- 3. Колесникова Александра Николаевна**, к.пед.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации
Социолингвистическая составляющая обучения фонетике студентов лингвистических специальностей и специалистов-международников
- 4. Захарьина Елена Владимировна**, МГИМО МИД России, Одинцовский филиал, ст. преподаватель кафедры иностранных языков
Исторические и социокультурные предпосылки в мотивации изучения немецкого языка

- 5. Пенкина Мария Владимировна**, НИЦ «Еврошкола», младший научный сотрудник
Актуальные проблемы обучения неформальному академическому общению ("small talk") в фокусе языкового образования магистрантов
- 6. Смирнова Ирина Шулимовна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры языков стран Центральной и Юго-Восточной Европы
Small Talk по-гречески: социокультурные аспекты и дидактические особенности
- 7. Торопова Анна Андреевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры языков стран Центральной и Юго-Восточной Европы
Корпоративная культура в Греции и на Кипре
- 8. Петросян Ирина Виталиевна**, к.филол.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры теории преподавания иностранных языков
Курс "Конфликты культур: Индия" на платформе MOODLE
- 9. Умерова Мария Викторовна**, к.филол.н., доцент; НИУ ВШЭ, доцент кафедры английского языка для гуманитарных дисциплин
Функции языковых средств при создании медиаобраза политического лидера
- 10. Туманова Екатерина Олеговна**, к.филол.н., доцент; МГУУ Правительства Москвы, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин и истории права
Концепт БЕРЛИНСКАЯ СТЕНА и его роль в формировании коммуникативной компетенции специалиста-международника
- 11. Камалова Софья Дамировна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 3
Роль мультикультурной литературы в подготовке специалистов-международников (на примере англоязычной литературы, посвященной палестино-израильскому конфликту)

- 12. Новикова Нина Николаевна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Тема терроризма в романе Б. Шлинка "Das Wochenende" (пособие по домашнему чтению)
- 13. Меркиш Наталия Евгеньевна**, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Этапы анализа вербального текста иноязычной медиакультуры
- 14. Пажельцева Людмила Александровна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Использование метода тандема для формирования социокультурной компетенции (из практического опыта)
- 15. Хосаинова Ольга Сергеевна**, к.пед.н.; МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
Перспективы развития фразеологической компетенции студентов МГИМО МИД России
- 16. Базина Наталья Владимировна**, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Развитие умений аудиовизуализации на начальном этапе обучения

СЕКЦИЯ № 4а

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Ауд. 216

Руководитель секции – Данчеева Надежда Васильевна, к.фил.н., доцент;
ВАВТ, профессор кафедры английского языка

Помощник руководителя секции – Яичникова Ольга Владимировна,
к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого
языка

- 1. Павликова Светлана Кимовна**, к.филол.н., МГИМО МИД России,
Одинцовский филиал, доцент, заведующий кафедрой лингвистики и
межкультурной коммуникации
Стратегии перевода и стратегии обучения переводу
- 2. Алексеева Валерия Вячеславовна**, к.пед.н., ЧУДО "Международная
лингвистическая школа", директор
Теория и практика перевода в обучении китайскому языку
- 3. Аксёнова Елена Евгеньевна**, к.пед.н., МГУ (МИТХТ) им.
М.В. Ломоносова, ст. преподаватель
Введение в обучение синхронному переводу в неязыковом вузе
- 4. Громова Анна Викторовна**, ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова, ст.
преподаватель кафедры западноевропейских языков
*История Ирана на персидском языке: узловые проблемы и современные
методы исследования*
- 5. Шаталова Наталья Александровна**, к.филол.н.; МГУ им. М.В.
Ломоносова, доцент юридического факультета
Перевод английских юридических терминов: проблемы и подходы

- 6. Яговкина Анна Юрьевна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
Использование фразеологических единиц в экономических текстах современной прессы (на примере единицы rote Zahlen)
- 7. Касымбекова Анара Адилбековна**, МГОУ, ассистент
Художественный перевод в подготовке переводчиков профессионально ориентированных текстов (на материале детективов А. Кристи)
- 8. Томсон Галина Викторовна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Презентация учебного пособия "Государственное и административное устройство Германии", Уровень В2 (авт. Г.В.Томсон, М.А. Чигашева)
- 9. Саванкова Екатерина Владимировна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка; **Яичникова Ольга Владимировна**, к.филол.н., МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Опыт подготовки магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «юриспруденция», к государственной итоговой аттестации по аспекту «юридический перевод»

СЕКЦИЯ № 4b

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Ауд. 217

Руководитель секции – Полищук Александр Иванович, к.ист.н., МГЛУ,
доцент кафедры восточных языков

Помощник руководителя секции – Кашенкова Ирина Соломоновна,
к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Полищук Александр Иванович**, к.ист.н., МГЛУ, доцент кафедры восточных языков
Обучение переводу по военно-технической и военно-экономической тематике
- 2. Давлетшина Диляра Кутдусовна**, к.ист.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 1
Повышение профессиональной компетенции переводчика на основе анализа регистров политического дискурса
- 3. Евтеев Сергей Валентинович**, к.филол.наук, доцент; МГИМО МИД России, начальник Управления языковой подготовки и Болонского процесса, профессор кафедры немецкого языка
Перевод "цепочек" существительных с русского языка на немецкий
- 4. Василькова Лина Игоревна**, Военный университет Министерства обороны РФ, адъюнкт
Политика «двойных стандартов»: способы определения позиции автора в тексте новостных сообщений в преподавании
- 5. Колягина Елена Станиславовна**, МГИМО МИД России, Одинцовский филиал, ст. преподаватель кафедры иностранных языков
Современный подход к интерпретации непереводаемых лексических единиц в специальных текстах

- 6. Дорофеева Елена Александровна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, ст. преподаватель кафедры немецкого языка и перевода факультета иностранных языков и регионоведения
Интерференция в профессионально ориентированном переводе
- 7. Локонова Ангелина Евгеньевна**, МГИМО МИД России, магистр
Проблемы изучения оценочной лексики в неязыковом вузе
- 8. Мурог Ирина Александровна**, Военный университет Министерства обороны РФ, преподаватель кафедры английского языка (основного)
Учимся преодолевать трудности перевода (на материале англоязычных слоганов военной рекламы)
- 9. Орлова Анна Игоревна**, МГИМО МИД России, аспирант кафедры немецкого языка
Заимствованные предлоги и их вариативность управления, как отражение эволюции языка в современной немецкой прессе
- 10. Кашенкова Ирина Соломоновна**, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Языковая экономия и учёт данной особенности немецкой лингвокультуры при переводе

СЕКЦИЯ № 5а

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА РАЗНЫХ СТУПЕНЯХ ОБУЧЕНИЯ (БАКАЛАВРИАТ И МАГИСТРАТУРА)

Ауд. 503

Руководитель секции – Коряковцева Наталия Федоровна, д.пед.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры лингводидактики

Помощник руководителя секции – Кирина Татьяна Парменовна, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Коряковцева Наталия Федоровна**, д.пед.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры лингводидактики
Обучение иностранному языку в магистратуре: от языка в академических целях к иностранному языку как компоненту научного творчества
- 2. Михайлова Светлана Евгеньевна**, к.филол.н.; Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, доцент кафедры английского языка
Специфика обучения иностранному языку слушателей магистратуры в военном вузе
- 3. Степанова Мария Алексеевна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
К вопросу о преподавании иностранного языка в магистратуре неязыкового вуза
- 4. Васильева Ирина Игоревна**, к.ист.н., доцент; Институт иностранных языков РУДН, доцент кафедры теории и практики иностранных языков
Вопрос разработки методик и оценки эффективности смешанного коллаборативного обучения предмету (на примере магистратуры отделения лингвистики)

- 5. Девина Людмила Ивановна**, к.пед.н., доцент; ВАВТ, профессор кафедры английского языка международно-правового факультета
Пилотный проект: Обучение магистрантов ведению юридического консультирования на иностранном языке
- 6. Чашко Марина Михайловна**, НИУ ВШЭ, преподаватель кафедры английского языка для социальных дисциплин
Обучение иностранным языкам магистрантов в контексте современных требований к профессиональной подготовке
- 7. Кирина Татьяна Парменовна**, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Тексты художественной литературы при изучении иностранного языка
- 8. Мухина Наталья Николаевна**, МГПУ ИИЯ, ст. преподаватель кафедры методики обучения английскому языку и деловой коммуникации
Аксиологический компонент содержания межкультурного обучения иностранным языкам в вузе
- 9. Казацева Светлана Юрьевна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов
Об особенностях моделирования узкоспециализированной учебной литературы в контексте неязыкового вуза
- 10. Тымбай Алексей Алексеевич**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 1
Зачем в вузе нужна фонетика?
- 11. Швец Наталия Олеговна**, к.филол.н.; Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, заведующий кафедрой № 15
Специальный английский: максимальный результат за минимальное время

СЕКЦИЯ № 5b

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА РАЗНЫХ СТУПЕНЯХ ОБУЧЕНИЯ (БАКАЛАВРИАТ И МАГИСТРАТУРА)

Ауд. 511

Руководитель секции – Воронцова Марина Владимировна, к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, заведующий кафедрой западноевропейских языков

Помощник руководителя секции – Ионова Анна Михайловна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Воронцова Марина Владимировна**, к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, заведующий кафедрой западноевропейских языков
Образовательный стандарт и концепция преподавания иностранного языка студентам-нефилологам (на примере программы ИСАА МГУ имени Ломоносова)
- 2. Бурлакова Ирина Ивановна**, д.пед.н., доцент; МГПУ, профессор
Подходы к оцениванию результатов обучения по иностранному языку
- 3. Степанюк Юлия Валерьевна**, к.филол.н., доцент; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры французского языка факультета иностранных языков и регионоведения
Использование лексико-грамматического потенциала французских экономических текстов в языковом тестировании
- 4. Волкова Александра Юрьевна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель
К вопросу о методике использования аудиовизуальных материалов при обучении иностранному языку (естественнонаучный профиль)

- 5. Трофимова Нэлли Аркадьевна**, д.филол.наук, доцент; Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права, профессор; **Иванова Бэлла Лазаревна**, Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права, ст. преподаватель
Активные методы и прогрессивные технологии при обучении немецкому языку как второму иностранному
- 6. Рябенко Наталья Леонидовна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 6
Динамика формирования коммуникативной компетенции студентов политологов-международников средствами интерактивных технологий при обучении иностранному языку.
- 7. Хитрова Ирина Викторовна**, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
Формирование навыков и умений самостоятельной научно-исследовательской деятельности у студентов-бакалавров.
- 8. Березовская Анастасия Викторовна**, МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
Эффективность использования ментальных карт в обучении иностранному языку в неязыковом вузе
- 9. Думина Евгения Валерьевна**, МГЛУ, доцент
Трудности обучения письму на этапе ранней языковой профессионализации
- 10. Бархатова Таммара Ивановна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
"Немецкий как язык специальности в неязыковом вузе"
- 11. Ионова Анна Михайловна**, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
Полиподходность в обучении ИЯ для специальных целей

СЕКЦИЯ № 6

ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 130

Руководитель секции – Курбакова Светлана Николаевна, д.филол.н., доцент;
Военный университет Министерства обороны РФ, профессор

Помощник руководителя секции – Игнатова Евгения Михайловна,
к.филол.н., МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

- 1. Бунакова Татьяна Александровна**, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России,
доцент кафедры английского языка № 6
*Взаимодействие общественных и государственных организаций в
формировании социально значимых качеств студентов.*
- 2. Гумницкая Наталия Васильевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель
кафедры немецкого языка
Роль коллектива в формировании лидерских качеств у студентов.
- 3. Ширяева Надежда Владимировна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России,
доцент кафедры немецкого языка
*Формирование творчески мыслящей личности в рамках реализации
воспитательного процесса на уроках ИЯ.*
- 4. Костикова Марина Григорьевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель
кафедры немецкого языка
*Организация и проведение Рождественского праздника на немецком языке
для студентов неязыкового вуза.*
- 5. Шаманова Ирина Семеновна**, СТИ НИТУ МИСиС, ст. преподаватель
кафедры гуманитарных наук
*Развитие аналитической компетенции у студентов технических вузов на
занятиях иностранного языка*

- 6. Курбакова Светлана Николаевна**, д.филол.н., доцент; Военный университет Министерства обороны РФ, профессор
Об актуальности формирования критического мышления у современных студентов на занятиях по иностранному языку
- 7. Игнатова Евгения Михайловна**, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
К вопросу формирования и развития компетенции гражданской ответственности в рамках обучения иностранному языку будущих специалистов-международников
- 8. Шевякова Кира Викторовна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
О некоторых приемах патриотического воспитания на занятиях по иностранному языку.
- 9. Бушуева Эмилия Владимировна**, Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права (СПб ИВЭСЭП), ст. преподаватель кафедры Лингвистики и перевода факультета Международных отношений и права
«Искусство памяти» как ключ к формированию национально-культурного сознания студентов-международников

ПЯТНИЦА, 6 АПРЕЛЯ 2018 г.

10.30 – 12.00

МАСТЕР-КЛАССЫ

Мастер - класс 1.

Ауд. 218

**РЕФЕРАТ КАК ТИП ТЕКСТА В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ
ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

Мастер-класс проводит: к.филол.наук, доцент; доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Наталья Владимировна Брускова.**

Мастер - класс 2.

Ауд. 216

**ВВЕДЕНИЕ В ОБУЧЕНИЕ СИНХРОННОМУ ПЕРЕВОДУ В
НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

Мастер-класс проводят: переводчик-синхронист высшей категории, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Елена Ивановна Мокрушина** и 1 секретарь Департамента лингвистического обеспечения МИД России **Юлия Викторовна Белова.**

Мастер-класс 3.

Ауд. 112

**ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ В РАМКАХ
АСПЕКТА «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»**

Мастер-класс проводит: к.пед.наук, доцент; доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Татьяна Парменовна Кирина.**

Мастер-класс 4.

Ауд. 217

ЗНАТОКАМИ НЕ РОЖДАЮТСЯ, ЗНАТОКАМИ СТАНОВЯТСЯ. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ИГРА «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?» НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ: ОПЫТ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ

Мастер-класс проводят: к.филол.наук, доцент кафедры немецкого языка НИУ ВШЭ **Юлия Валерьевна Пасько** и к.пед.наук, доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Наталья Владимировна Базина**.

Мастер-класс 5.

Ауд. 130

РАЗВИТИЕ ОПЕРАТИВНОЙ ПАМЯТИ У ИЗУЧАЮЩИХ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Мастер-класс проводят: д.филол.наук, доцент; профессор кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Василий Михайлович Глушак**, к.филол.наук, доцент кафедры фонетики немецкого языка МГЛУ **Елена Александровна Калшникова** и к.филол.наук, заведующий кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области медиатехнологий МГЛУ **Наталья Юрьевна Мороз**.

Мастер-класс 6.

Ауд. 512

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЗАДАНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА БАЗЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Мастер-класс проводит: преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В.Ломоносова **Инна Владимировна Харламенко**.

Мастер-класс 7.

Ауд. 511

**ЕСЛИ К ВАМ НЕОЖИДААННО ПРИШЛИ ГОСТИ: ЧТО ДОСТАТЬ ИЗ
ВАШЕЙ МЕТОДИЧЕСКОЙ КЛАДОВОЙ**

Мастер-класс проводят: к.пед. наук, доцент; профессор кафедры английского языка №1 МГИМО МИД России **Елена Борисовна Ястребова** и к.филол.наук, доцент; доцент кафедры английского языка №1 МГИМО МИД России **Ольга Анатольевна Кравцова**.

12.00 – 13.00 Заключительное заседание конференции (аудитория 215)